

Instructions de montage M8095-FR

Pièce de rechange Platine de l'appareil GIF-51 (N/ID T25240-X, T27401-X)

Sommaire

Objectif.....	2
Conditions	2
Processus.....	2
Groupe de produits Thermo-5.....	3
Groupe de produits Treat-5, Clean-5	10
Liste des pièces	13

Objectif

Remplacement de la platine de l'appareil GIF-51 (A 4)

Conditions



MISE EN GARDE !

Danger pour les personnes non autorisées

Les travaux de transformation ne doivent être effectués que par un personnel qualifié formé à cet effet.

Par conséquent :

- Tenir les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail.



REMARQUE !

Le manuel d'instruction doit avoir été lu et compris avant d'effectuer toute transformation de l'appareil.

Processus



DANGER !

Danger de mort par électrocution !

Le contact avec les pièces sous tension présente un danger de mort direct.

C'est pourquoi:

- Pour tous les travaux sur l'installation électrique et dans le cas d'opérations de maintenance, de nettoyage et de réparation, retirer la fiche ou couper toutes les bornes de l'alimentation externe et empêcher tout redémarrage. Contrôler l'absence de tension.



AVERTISSEMENT!

Risque d'écrasement en cas de roulage ou de basculement

Sur un sol non plan ou si les roues ne sont pas verrouillées, l'appareil risque de basculer ou de se déplacer de façon incontrôlée et de provoquer des blessures par écrasement.

C'est pourquoi:

- S'assurer que le thermostat est bien fixé sur une surface plane et solide avant d'effectuer tous travaux de transformation.
- S'assurer que les roues sont verrouillées.

Groupe de produits Thermo-5

1. Arrêter l'interrupteur principal et débrancher la prise de courant.
2. Desserrer et retirer les vis sur l'avant et rabattre l'avant vers le bas.
3. Pour démonter le GIF-51 (A 4), procéder comme suit:
 - Débrancher toutes les prises de courant.
 - Retirer les cordons qui passent par les transformateurs de courant (TA 1.1, 1.2, 1.3) vers du contacteur ou de la borne :

Passage des câbles (from → to)		Type d'appareil
KM 1	X 86	Taille du boîtier 1+2, 8 kW, 400/460 V
KM 1	XT 2	Taille du boîtier 1, 8 kW, 210 V
KM 1	XT 2	Taille du boîtier 2, 16 kW, 400/460 V
XT 2	V x.x	Taille du boîtier 2, 8+16 kW, 210 V
KM 1	FS 4	Taille du boîtier 3, pompe G_, L_, 6_, 8_

- Retirer les vis sur les côtés de la platine.
- Sur les appareils à huile, retirer la platine de mesure du niveau (A 10).

4. Pour installer le nouveau GIF-51 (A 4), procéder comme suit:

- Sur les appareils à huile, raccorder la carte de mesure du niveau (A 10) au GIF-51.
- Intégrer le nouveau GIF-51 et fixer à l'aide des vis.
- Faire passer les câbles par les transformateurs de courant (TA 1.1, 1.2, 1.3) et les raccorder → Fig. 1 :

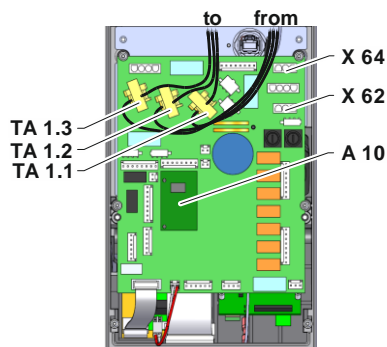


Fig. 1: Guidage des cordons

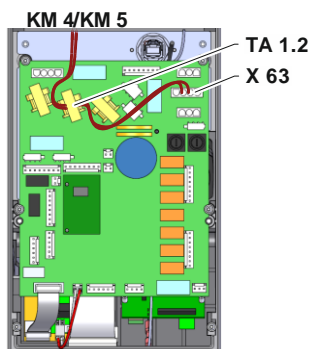


Fig. 2: Guidage des cordons taille du boîtier 3 pompe G_, L_, 6_, 8_

Guidage des câbles (from → to)		Type d'appareil
KM 1	X 86	Taille du boîtier 1+2, 8 kW, 400/460 V
KM 1	XT 2	Taille du boîtier 1, 8 kW, 210 V
KM 1	XT 2	Taille du boîtier 2, 16 kW, 400/460 V
XT 2	V x.x	Taille du boîtier 2, 8+16 kW, 210 V
KM 1	FS 4	Taille du boîtier 3, pompe G_, L_, 6_, 8_

- Pour la taille 3, les pompes de type G_, L_, 6_, 8_ conduisent en plus les fils du connecteur de câble (X 63) à travers le transformateur de courant (TA 1.2) et le raccordent au contacteur (KM 4/A1, KM 5/A1) → Fig. 2

- Brancher toutes les prises de courant.
- Brancher le câble de la pompe principale (X 62/X 64) :
 - Tension secteur 200–220 V → Slot X 62 (triangle)
 - Tension secteur 380–480 V → Slot X 64 (étoile)

Instructions de montage M8095-FR

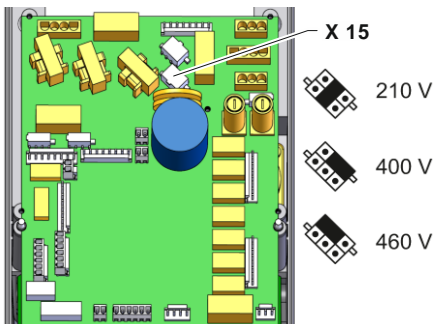


Fig. 3: Présélection de tension GIF-51

5. Procéder à la présélection de la tension sur X 15 au moyen du cavalier (N/ID T21608) :

- Contrôler la tension de service indiquée (→ Spécification plaque signalétique).
- Régler la présélection de la tension (→ Fig. 3).



ATTENTION ! Danger en cas d'erreur de connexion !

Une présélection de tension ou des connexions erronées peuvent provoquer un endommagement de l'appareil

Par conséquent :

- Contrôler la présélection de la tension et les connexions.

6. Relever l'avant et le fixer.

7. Brancher la fiche d'alimentation et mettre l'interrupteur principal en circuit.



REMARQUE !

Il est possible que l'appareil effectue une mise à jour automatique du logiciel.

Avertissement ▶ Entrée erronée		
Appareil ne pas configuré complètement. Régler la configuration et accepter ou par annulation quitter la configuration (Utilisation de l'appareil n'est pas possible).		
Année de construction		--
Groupe de produits		--
Numéro d'appareil		0000-000
1	Départ	28.2 °C
	Pression	0.0 bar
Opérationnel		

Fig. 4: Fenêtre de saisie Configuration



REMARQUE

Dans le cas d'une configuration incomplète, le texte d'avertissement Entrée erronée s'affiche. Le bouton Interrompre permet de quitter la configuration afin d'effectuer ensuite un Reset complet.

8. Vérifier la version du logiciel.



REMARQUE !

La version du logiciel actuellement installée peut être vérifiée en appuyant sur la touche ? sur l'écran de base. La version du logiciel est affichée en haut à droite (→ Fig. 5).

Dénomination de la version du logiciel :

Exp. **SW51-2 18 45 A**

Aide ▶ Image standard SW51-2 1845		
La touche permet d'activer le menu principal à partir de l'image standard.		
L'image standard est affichée en mode normal. Choix des différentes images à partir du menu Type d'image .		
Touche : mise en marche ou arrêt		
1	Départ	28.2 °C
	Pression	0.0 bar
Opérationnel		

Fig. 5: Affichage de la version du logiciel

Service ► Configuration		
Courant nominal pompe 50Hz	2.6 A	
Courant nominal pompe 60Hz	2.6 A	
Puissance de la pompe	1.0 kW	
Puissance de raccordement	9.1 kW	
Puissance de refroidiss. <	30 kW	
Temp. de référence refroidis.	60 K	
Code de mesure courant	1	
Reset complet		
1	Départ 28.2 °C	Opérationnel
	Pression 0.0 bar	

Fig. 6 : Reset complet

Service ► Configuration		
Groupe de produits		TG
Numéro d'appareil	1110-001	
Année de construction	2020	
Température	160	
Système	Z	
Taille du boîtier	1	
Chauffage type	8	
Pompe type	4M	
1	Départ 28.2 °C	Opérationnel
	Pression 0.0 bar	

Fig. 7: Configuration

Avertissement ► Entrée erronée		
Appareil ne pas configuré complètement. Régler la configuration et accepter ou par annulation quitter la configuration (Utilisation de l'appareil n'est pas possible).		
Année de construction		--
Groupe de produits		--
Numéro d'appareil		0000-000
1	Départ 28.2 °C	Opérationnel
	Pression 0.0 bar	

Fig. 8: Configuration de la fenêtre d'entrée

9. Effectuer un reset complet

(Version du logiciel antérieure à SW51-1 0849B)

→ sous **Service \ Entretien** avec profil d'utilisateur "Entretien"

(à partir de la version du logiciel SW51-1_0849B)

→ sous **Service \ Configuration** avec profil d'utilisateur "Entretien"



REMARQUE !

À partir de la version du logiciel SW51-1 0916 l'accès au menu **Service \ Configuration** se fait par le code 1???

10. Configurer l'appareil

(jusqu'à la version logicielle SW51-2 1431)

→ sous **Service \ Configuration** avec profil d'utilisateur "Entretien"



REMARQUE !

Veillez noter lors de la configuration :

- Sélectionner le groupe de produits selon le tableau ci-après
- Indications sur la plaque signalétique
- Annexe au mode d'emploi (pour les modèles spéciaux)

Groupe de produits	Type de produits
TG	Thermorégulateur Thermo-5
TR	Appareil de traitement d'eau Treat-5
CL	Appareil de rinçage Clean-5

(à partir de la version du logiciel SW51-2 1449)



REMARQUE !

A partir du logiciel SW51-2 1449, la configuration est demandée après mise sous tension automatique via la fenêtre d'entrée (→ Fig. 8).

Service ▶ Configuration		
! Entrez les valeurs suivantes seulement si la configur. selon paramètres ci-dessus n'est pas automatique !		
Appareil spécial type OEM		E
Appareil spécial version OEM		1
Température limite	160 °C	
Caloporteur		Eau
1	Départ 25.0 °C	Opérationnel
	Pression 0.8 bar	

Fig. 9: Configuration appareil spécial

En outre, pour les appareils spéciaux

- Régler le paramètre [Appareil spécial type OEM](#) et [Appareil spécial version OEM](#) sous [Service / Configuration](#) selon les données sur la plaque signalétique.

Exp. type d'appareil **HB160ZM1LE1**



11. S'assurer que l'appareil n'est pas sous pression (→ manomètre au dos de l'appareil).

12. Calibrage de l'appareil



REMARQUE

Un contrôle de la qualité peut être effectué en option. Dans le cas d'un contrôle automatique, il est possible d'étalonner les grandeurs de mesure les plus importantes du thermostat. Les points 13–18 ne sont pas nécessaires en cas de réalisation d'un contrôle automatique.

Conditions requises:

- Installation d'une version du logiciel supérieure à SW51-2_1540.
- Module de test HB-TP180/200 pour thermostat, procédure effectuée conformément aux indications du manuel d'instruction du module de test HB-TP180/200 (O8354-X).

13. Calibrage du capteur de pression

pour capteur de pression système (BP 1)

Service ▶ Calibrage ▶ Pression		
Type capteur pression		0-20
Capt. pression 1 offset	0.0 bar	
Capt. pression 1 pente corr.	0.0 %	
Capt. pression 2 offset	0.0 bar	
Capt. pression 2 pente corr.	0.0 %	
Capt. pression filtre	2 s	
1	Départ Pression	28.2 °C 0.0 bar
		Opérationnel

Fig. 10 : Calibrage du capteur de pression 1

- Relever la **Pression système val. réelle** actuelle sous **Affichage \ Valeurs réelle**
- Régler le paramètre **Capt. pression 1 offset** sous **Service \ Calibrage \ Pression** selon le calcul suivant :
→ **Capt. pression 1 offset** nouveau = **Capt. pression 1 offset** actuelle – **Pression système val. réelle** actuelle

pour capteur de pression départ (BP 2)

Service ▶ Calibrage ▶ Pression		
Type capteur pression		0-20
Capt. pression 1 offset	0.0 bar	
Capt. pression 1 pente corr.	0.0 %	
Capt. pression 2 offset	0.0 bar	
Capt. pression 2 pente corr.	0.0 %	
Capt. pression filtre	2 s	
1	Départ Pression	28.2 °C 0.0 bar
		Opérationnel

Fig. 11 : Calibrage du capteur de pression 2

- Relever la **Pression départ** actuelle sous **Affichage \ Valeurs réelle**
- Régler le paramètre **Capt. pression 2 offset** sous **Service \ Calibrage \ Pression** selon le calcul suivant :
→ **Capt. pression 2 offset** nouveau = **Capt. pression 2 offset** actuel – **Pression départ** actuelle

14. Contrôle calibrage capteur de pression

- Le paramètre **Pression système val. réelle** ou **Pression départ** dans **Affichage / Valeur réelle** doit être de 0 bar ± 0,1.
- Si tel n'est pas le cas, répéter la séquence de calibrage du capteur de pression.



ATTENTION!

Danger en cas d'erreur de calibrage !

Des erreurs de calibrage peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.

Par conséquent:

- Contrôler le calibrage.

Service ▶ Calibrage ▶ Débit		
État pompe tol.		30 %
Débit int. offset	0.0	L/min
Débit int. pente corr.	0.0 %	
Débit int. filtre	10 s	
Calibrer débit		OFF
1	Départ	28.2 °C
	Pression	0.0 bar
		Opérationnel

Fig. 12: Calibrer le débit

Service ▶ Calibrage ▶ Débit		
État pompe tol.		30 %
Débit int. offset	0.0	L/min
Débit int. pente corr.	0.0 %	
Débit int. filtre	10 s	
Calibrer débit		ON
1	Départ	28.2 °C
	Pression	0.0 bar
		Opérationnel

Fig. 13: Calibrer le débit

15. Calibrage du débit


(Version du logiciel antérieure à SW51-1 0849B)

- Faire fonctionner l'appareil en mode normal à 40 °C pour 10 minutes au minimum.
- Régler en interne le paramètre **Débit int. offset** sous **Service \ Calibrage \ Débit** sur "5 L/min".
- Fermer la vanne d'arrêt entre le départ et le retour et attendre 1 minute.
- Lire le **Débit** actuel.
- Régler le paramètre **Débit int. offset** conformément au calcul suivant :


→ **Débit int. offset** nouveau = 5 – **Débit** actuel

- Ouvrir la vanne d'arrêt.

(à partir de la version du logiciel SW51-1 0849B)

- Faire fonctionner l'appareil en mode normal à 40 °C pour 10 minutes au minimum.
- **Uniquement pour les appareils à eau :**
S'il existe, mettre le paramètre **Décharge de pression à l'arrêt** sous **Ajustage \ Divers** sur "OFF"
- Éteindre l'appareil en appuyant sur la touche  et attendre 10 sec. au min.
- Régler en interne le paramètre **Calibrer Débit** sous **Service \ Calibrage \ Débit** sur "ON".

→ Le calibrage du débit est automatique.

- **Uniquement pour les appareils à eau :**
S'il existe, mettre le paramètre **Décharge de pression à l'arrêt** sous **Ajustage \ Divers** sur "ON"
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur la touche .

16. Contrôle calibrage débit

- Faire fonctionner l'appareil en mode de service normal à 40 °C durant au moins 5 minutes après le calibrage.
- Fermer le robinet d'arrêt entre l'arrivée et le retour.
- Le débit tombe à 0 l/min et l'alarme 'Débit zéro' est émise.



REMARQUE!

L'alarme 'Débit zéro' est émise avec une temporisation.

- Si tel n'est pas le cas, répéter la séquence de calibrage du débit.



ATTENTION!

Danger en cas d'erreur de calibrage !


Des erreurs de calibrage peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.

Par conséquent:

- Contrôler le calibrage.

17. Valider l'alarme et ouvrir le robinet d'arrêt.

18. Contrôler les fonctions de l'appareil.

19. Mettre l'appareil hors circuit au moyen de la touche .

Groupe de produits Treat-5, Clean-5

1. Mettre l'interrupteur principal hors circuit, débrancher la fiche d'alimentation et vidanger l'appareil.
2. Desserrer et retirer les vis sur l'avant et rabattre l'avant vers le bas.
3. Pour déposer la GIF-51 (4), procéder comme suit :
 - Défaire toutes les connexions enfichables.
 - Retirer les vis sur les côtés de la platine.
 - Débrancher la platine de mesure du niveau de remplissage (A 10)

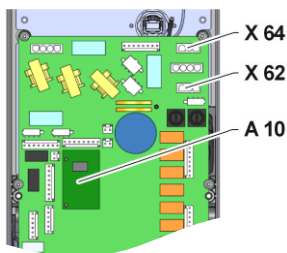


Fig. 14 : Avant rabattu vers le bas

4. Pour monter la nouvelle platine de l'appareil GIF-51 (A 4), procéder comme suit :
 - Enficher la platine de mesure de niveau de remplissage de la nouvelle GIF-51.
 - Monter la nouvelle GIF-51 et la fixer avec les vis.
 - Raccorder toutes les connexions enfichables.
 - Brancher le câble de la pompe principale (X 62/X 64) :
 - Tension secteur 200–220 V → Slot X 62 (triangle)
 - Tension secteur 380–480 V → Slot X 64 (étoile)
5. Procéder à la présélection de la tension sur X 15 au moyen du cavalier (N/ID T21608) :
 - Contrôler la tension de service indiquée (→ Spécification plaque signalétique).
 - Régler la présélection de la tension (→ Fig. 15).

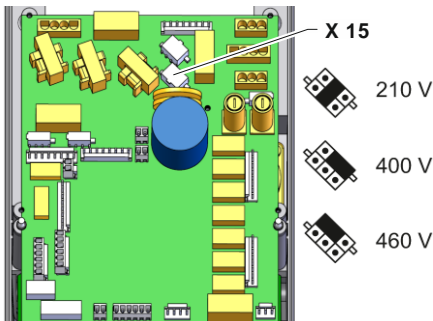


Fig. 15: Présélection de tension GIF-51



ATTENTION ! Danger en cas d'erreur de connexion !

Une présélection de tension ou des connexions erronées peuvent provoquer un endommagement de l'appareil

Par conséquent :

- Contrôler la présélection de la tension et les connexions.

6. Relever l'avant et le fixer.

Instructions de montage M8095-FR

- Brancher la fiche d'alimentation et mettre l'interrupteur principal en circuit.



REMARQUE !

Il est possible que l'appareil effectue une mise à jour automatique du logiciel.

Avertissement ▶ Entrée erronée		
Appareil ne pas configuré complètement. Régler la configuration et accepter ou par annulation quitter la configuration (Utilisation de l'appareil n'est pas possible).		
Année de construction		--
Groupe de produits		--
Numéro d'appareil		0000-000
1	Départ	28.2 °C
	Pression	0.0 bar
Opérationnel		

Fig. 16: Fenêtre de saisie Configuration



REMARQUE

Dans le cas d'une configuration incomplète, le texte d'avertissement Entrée erronée s'affiche. Le bouton Interrompre permet de quitter la configuration afin d'effectuer ensuite un Reset complet.

- Vérifier la version du logiciel.



REMARQUE !

La version du logiciel actuellement installée peut être vérifiée en appuyant sur la touche ? sur l'écran de base. La version du logiciel est affichée en haut à droite (→ Fig. 1).

Aide ▶ Image standard SW51-2 1845		
La touche [?] permet d'activer le menu principal à partir de l'image standard.		
L'image standard est affichée en mode normal. Choix des différentes images à partir du menu Type d'image		
Touche [ON/OFF] : mise en marche ou arrêt		
1	Départ	28.2 °C
	Pression	0.0 bar
Opérationnel		

Fig. 17: Affichage de la version du logiciel

Dénomination de la version du logiciel :

Exp. SW51-2 18 45 A

- Effectuer un Reset complet

→ sous Service \ Configuration avec profil d'utilisateur "Entretien"



REMARQUE !

À partir de la version du logiciel SW51-1 0916 l'accès au menu Service \ Configuration se fait par le code 1???

Service ▶ Configuration		
Pression de la pompe 60Hz		68 m
Courant nominal pompe 50Hz		1.5 A
Courant nominal pompe 60Hz		1.5 A
Puissance de la pompe		0.5 kW
Puissance de raccordement		0.6 kW
Code de mesure courant		1
Facteur volume réserv.		0.070 $\frac{L}{mm}$
Reset complet		
1	Volume	1.7 L
	Pression	0.0 bar
Opérationnel		

Fig. 18: Reset complet

Service ▶ Configuration		
Groupe de produits		TG
Numéro d'appareil		1110-001
Année de construction		2020
Température		160
Système		Z
Taille du boîtier		1
Chauffage type		8
Pompe type		4M
1	Départ	28.2 °C
	Pression	0.0 bar
Opérationnel		

Fig. 19: Configuration

10. Configurer l'appareil

(jusqu'à la version logicielle SW51-2 1431)

→ sous Service \ Configuration avec profil d'utilisateur "Entretien"



REMARQUE !

Veillez noter lors de la configuration :

- Sélectionner le groupe de produits selon le tableau ci-après
- Indications sur la plaque signalétique
- Annexe au mode d'emploi (pour les modèles spéciaux)

Groupe de produits	Type de produits
TG	Thermostat Thermo-5
TR	Appareil de traitement d'eau Treat-5
CL	Appareil de rinçage Clean-5

Avertissement ▶ Entrée erronée		
Appareil ne pas configuré complètement. Régler la configuration et accepter ou par annulation quitter la configuration (Utilisation de l'appareil n'est pas possible).		
Année de construction		--
Groupe de produits		--
Numéro d'appareil		0000-000
1	Départ	28.2 °C
	Pression	0.0 bar
Opérationnel		

Fig. 20: Configuration de la fenêtre d'entrée

(à partir de la version du logiciel SW51-2 1449)



REMARQUE !

A partir du logiciel SW51-2 1449, la configuration est demandée après mise sous tension automatique via la fenêtre d'entrée (→ Fig. 20).

Service ▶ Calibrage ▶ Pression		
Type capteur pression		0-20
Capt. pression 1 offset		0.0 bar
Capt. pression 1 pente corr.		0.0 %
Capt. pression 2 offset		0.0 bar
Capt. pression 2 pente corr.		0.0 %
Capt. pression filtre		2 s
1	Départ	28.2 °C
	Pression	0.0 bar
Opérationnel		

Fig. 21 : Calibrage du capteur de pression 2

11. Calibrage du capteur de pression

- Relever la Pression départ actuelle sous Affichage \ Valeurs réelle
 - Régler le paramètre Capt. pression 2 offset sous Service \ Calibrage \ Pression selon le calcul suivant:
- $\text{Capt. pression 2 offset nouveau} = \text{Capt. pression 2 offset actuel} - \text{Pression départ actuelle}$

Instructions de montage M8095-FR

12. Contrôle calibrage capteur de pression

- Le paramètre **Pression système val. réelle** ou **Pression départ** dans **Affichage / Valeur réelle** doit être de 0 bar \pm 0,1.
- Si tel n'est pas le cas, répéter la séquence de calibrage du capteur de pression.



ATTENTION!

Danger en cas d'erreur de calibrage !

Des erreurs de calibrage peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.

Par conséquent:

- Contrôler le calibrage.

13. Contrôler les fonctions de l'appareil.

14. Mettre l'appareil hors circuit au moyen de la touche .

Liste des pièces

N°	Description	N/ID	N/ID				
			T27401	T27401-1	T27401-2	T25240	T25240-1
			Pcs	Pcs	Pcs	Pcs	Pcs
01	Platine de l'appareil GIF-51	T27400	1	-	-	1	-
02	Platine de l'appareil GIF-51 isolé	T27400-1	-	1	-	-	1
03	Platine de l'appareil UL	T27400-2	-	-	1	-	-
04	Pont à fiches présélection de la tension (monté sur X 15, par défaut 400 V)	T21608	1	1	1	1	1
05	Instructions de montage en allemand	M8095-DE	1	1	1	1	1
06	Instructions de montage en anglais	M8095-EN	1	1	1	1	1
07	Instructions de montage en français	M8095-FR	1	1	1	1	1